

It- og Telestyrelsen
Holsteinsgade 63
2100 København Ø

Høringsvar vedrørende 'Specifikation af serviceinter- face for Person'

OIO-udvalget for sags- og dokumentområdet har den 1. juli 2011 sendt ovennævnte specifikation i høring og Sundhedsstyrelsen fremsender hermed sit svar.

I nedenstående tabel er anført de beskrivelser fra specifikationen, som Sundhedsstyrelsen har kommentarer eller ændringsforslag til.

Kommentarerne er primært en række terminologiske anbefalinger for, hvad der bør overvejes i forbindelse med beskrivelsen af begreberne.

Jeg håber, kommentarerne og ændringsforslagene kan være til nytte i det videre arbejde, og I er naturligvis velkomne til at vende tilbage for et uddybende svar.

Med venlig hilsen

Camilla Wiberg Danielsen
Terminolog, specialkonsulent

17. august 2011

J.nr. / 7-899-31/1

Sundhedsstyrelsen

Islands Brygge 67
Postboks 1881
2300 København S

Tlf. 72 22 74 00
Fax 72 22 74 11
E-post info@sst.dk
www.sst.dk

Dir. tlf. 2510 7541
E-post cwd@sst.dk

Kommentarer og ændringsforslag til høring vedrørende 'Specifikation af serviceinterface for Person'

Side 2

Høringsmaterialet indeholder bl.a. beskrivelse og betegnelse for de attributter, der indgår i informationsmodellens klasser. Beskrivelserne er i nogle tilfælde udformet som definitioner af de begreber, der ligger bag attributterne, men i nogle tilfælde indeholder beskrivelsen ikke beskrivende oplysninger fx om attributten Telefonnummerbeskyttelse i Klassen CprData. Det anbefales, at der udarbejdes egentlige begrebsdefinitioner, sådan at det bagvedliggende begrebs betydning bliver tilgængelig for brugerne.

Det anbefales at definitionerne udarbejdes i overensstemmelse med de metoder og principper, der er beskrevet fx i ISO 704:2000, Terminology work –principles and methods og i Håndbog i begrebsarbejde udarbejdet af Sundhedsstyrelsen i 2005. Heri anbefales det at benytte den såkaldte analysemetode til definition af begreber. Ved denne metode angives nærmeste overbegreb samt de træk, der adskiller begrebet fra andre begreber. Yderligere oplysninger om begrebet, som ikke er definerende kan indgå i en kommentar/note.

Side 8:

Her nævnes "At adresser og adressepunkter er tilgængelige gennem de Officielle Standard Adresser og Koordinater (OSAK) hos OIS, der er baseret på BBR, ESR, KKR og CPRs vejregister og UTM koordinater".

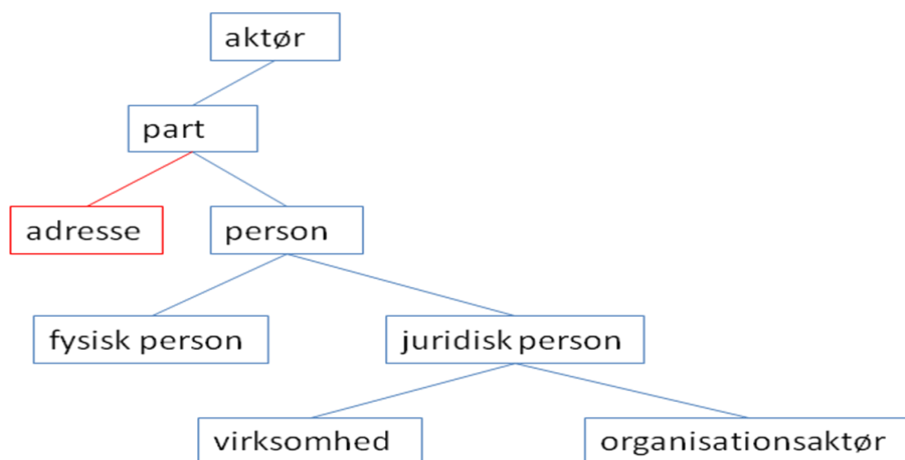
Ifølge hjemmesiden <http://www.adresse-info.dk/>, som drives i et samarbejde mellem Erhvervs- og Byggestyrelsen og Kort & Matrikelstyrelsen er OSAK-datasættet under udfasning fra efteråret 2010.

Begrebsliste

Beskrivelse	Ændringsforslag	Kommentar
<i>Part</i> Er en person, virksomhed, organisationsaktør eller adresse, som er tilknyttet sagen		På side 13 står at Part p.t. kun har en specialisering, nemlig person. Det stemmer ikke overens med beskrivelsen på side 9. I henhold til denne beskrivelse er en adresse en type part. Det fremgår ikke af beskrivelsen af begrebet 'adresse' at det er en type 'part'. Dette er også vanskeligt at forstå. I

stedet foreslås en relation som fx 'person har adresse' eller 'adresse tilknyttes person'.

Drøftelser i forbindelse med udarbejdelsen af en fælles offentlig topontologi har bl.a. omhandlet begrebet 'juridisk person'. I figur 1 ses et forslag til hvordan begreberne på baggrund af teksten i høringsmaterialet kunne beskrives. Ved denne analyse kunne definitionen af 'part' være: aktør der er tilknyttet en sag, men det understreges, at dette blot er et udkast. En mere grundig analyse bør foretages i samarbejde med fageksperter. Fx er begrebet 'organisationsaktør' ikke defineret og derfor vanskeligt at indsætte korrekt i begrebssystemet og definere.



Figur 1

Beskrivelse	Ændringsforslag	Kommentar
<p><i>Person</i> En person er et individ, der er et menneske, typisk identificeret gennem sit personnummer eller sit nationale erstatningspersonnummer. En person behøvede ikke at være opført i CPR ved registrering af personen (hvilket fx er tilfældet for færinger og visumansøgere), men kan i nogle tilfældesenerer få tildelt et personnummer</p>	<p>individ, der er et menneske</p>	<p>Ændringsforslaget er lig med samme begreb i det gældende udkast til den fælles offentlig top-ontologi. De øvrige oplysninger er ikke definerende og bør findes i en kommentar/note til begrebet.</p>
Klassen person		
<p><i>UUID</i> Universel unik identifier – en systemskabt nøgle for klassen, som ikke ændrer sig i objektets levetid</p>	<p>identifikationskode der fungerer som en systemskabt nøgle for klassen og ikke ændrer sig i objektets levetid</p>	<p>I NBS arbejder anvendes p.t. et udkast til begrebet 'identifikationskode', der lyder "kode der er unik inden for et kodesystem".</p>
Tekst om PersonAttributListe		
<p>PersonAttributListe er en hjælpeklasse, som samler sammen på attributter for Person. Person indeholder tre attributgrupperinger defineret i de tre klasser <i>PersonEgenskaber</i>, <i>RegisterOplysninger</i> og <i>SundhedOplysninger</i>. Denne liste kan udvides ved lokale tilpasninger efter behov.</p>	<p>PersonAttributListe er en hjælpeklasse, som samler sammen på attributter for Person. Person AttributListe indeholder tre attributgrupperinger defineret i de tre klasser <i>PersonEgenskaber</i>, <i>RegisterOplysninger</i> og <i>SundhedOplysninger</i>. Denne liste kan udvides ved lokale tilpasninger efter behov.</p>	<p>Tekst er ikke korrekt.</p>
Klassen PersonEgenskaber		
<p><i>Kontaktkanaler</i> En angivelse af den eller de kontaktkanaler (fx som telefonnummer eller email-adresse) som en person kan kontaktes gennem. Denne information</p>	<p>En angivelse af den eller de kontaktkanaler (fx som telefonnummer eller email-adresse) som en person kan kontaktes gennem. Denne information over-</p>	<p>Tekst mangler.</p>

<p>overføres ikke fra CPR-registeret, men kan overføres, når personen udveksles fx mellem fagsystemer. Hver kontaktkanal ledsages af et kontekst-felt, som beskriver forhold om brugen af kontaktkanalen. Det skal bemærkes, at indsamling af kontaktoplysninger i mange tilfælde vil kræve samtykke, såfremt de videregives til 3die part</p>	<p>føres ikke fra CPR-registeret, men kan overføres, når oplysninger om personen udveksles fx mellem fagsystemer. Hver kontaktkanal ledsages af et kontekst-felt, som beskriver forhold om brugen af kontaktkanalen. Det skal bemærkes, at indsamling af kontaktoplysninger i mange tilfælde vil kræve samtykke, såfremt de videregives til 3die part</p>	
<p><i>NærmestePårørende</i> En reference til en eller personer, som personen har opgivet som nærmeste pårørende ikke nødvendigvis et familiemedlem eller samlever. Nærmeste pårørende har til formål hurtigt og nemt at henvise til pårørende.</p>	<p>En reference til en eller flere?? personer, som personen har opgivet som nærmeste pårørende ikke nødvendigvis et familiemedlem eller samlever. Nærmeste pårørende har til formål hurtigt og nemt at henvise til pårørende.</p>	<p>Tekst mangler.</p>
<p>Klassen Udenlandsk-BorgerData</p>		
<p><i>Generelt</i></p>		<p>I beskrivelserne veksles mellem 'udenlandsk borger', 'udenlandsk individ' og 'udlænding'. Betegnelsen bør anvendes konsekvent. Hvis der er tale om forskellige begreber bør de defineres, så forskellene er tydelige.</p>
<p><i>UdenlandskPersonID</i> Unik identifikation på en udenlandsk borger. Er ikke obligatorisk, idet der kan være behov for at oprette en udlænding inden identifikation er til rådighed</p>	<p>identifikationskode for en udenlandsk borger</p>	<p>Jf. NBS's udkast til begrebet 'identifikationskode': "kode der er unik inden for et kodesystem".</p> <p>Øvrige oplysninger er ikke definerende og</p>

		bør findes i en kommentar/note til begrebet.
<i>Statsborgerskaber</i> Statsborgerskaber		Hvorfor flertal i betegnelsen? Hvordan adskiller det sig fra oplysningen med samme betegnelse i klassen CprData, se nedenfor?
<i>Fødselsland</i>	Fødeland	Den korrekte betegnelse er 'fødeland'.
<i>Klassen UkendtBorgerData</i>		
<i>ErstatningsPersonnummer</i> Erstatningspersonnummer, som tildeles personer, som skal sagsbehandles, men hvor det egentlige personnummer ikke kendes eller der er tale om et udenlandsk individ. Tildeles af forskellige myndigheder	identifikationskode der tildeles personer, for hvem det egentlige personnummer ikke kendes eller ikke findes	Begrebet kan ikke defineres med sig selv (nærmeste overbegreb kunne være identifikationskode). Afsnittet om 'udenlandsk individ' er ændret, da udlændinge godt kan få et cpr-nummer jf. fx CPR-loven kap. 5. Sidste del er ikke definerende og bør findes i en kommentar/note til begrebet. Det samme gælder oplysningen om, at de skal have en sag behandlet.
<i>Klassen CprData</i>		
<i>Generelt</i>		I betegnelserne veksles mellem 'xxxStatus', 'xxxKode' og 'xxxIndikator'. Der bør ensrettes.
<i>Personnummer</i> Personnummer: En persons personnummer i henhold til bekendtgørelse af lov om Det Centrale Personregister, jf. lov nr. 426 af 31. maj 2000, med de ændringer, der følger af § 16 i lov nr. 409 af 6.	identifikationskode der tildeles en person i henhold til bekendtgørelse af lov om Det Centrale Personregister, jf. lov nr. 426 af 31. maj 2000, med de ændringer, der følger af § 16 i lov nr. 409 af 6. juni	Jf. NBS's udkast til begrebet 'identifikationskode': " <i>kode der er unik inden for et kodesystem</i> ".

juni 2002, lov nr. 379 af 28. maj 2003 og lov nr. 68 af 4. februar 2004.	2002, lov nr. 379 af 28. maj 2003 og lov nr. 68 af 4. februar 2004.	
<i>PersonNummerGyldighedStatus</i> Personnummerets status		Attributten har ingen beskrivelse.
<i>PersonNationalitetKode</i> Statsborgerskab. Det land en person har statsborgerskab..I tilfælde af dobbelt statsborgerskab bliver der registreret den foretrukne statsborgerskab. I CPR er der altid kun én statsborgerskab registreret, men med historik, hvis en sådan eksisterer. Såfremt dansk statsborgerskab er den ene mulighed, vil det altid være dansk statsborgerskab, der er registreret pga. udsendelse af valgkort etc.		Bemærk der mangler mellemrum i teksten ☺ Hvordan skelnes der mellem nationalitet og statsborgerskab? I betegnelsen og beskrivelsen har de ikke samme benævnelse. Kan værdierne i dette felt både følge ISO 3166 og myndighedskode? Hvorfor ikke kun give mulighed for at bruge én af de to standarder?
<i>FolkeregisterAdresse</i> Personens folkeregisteradresse	adresse som en person er registreret på hos Folkeregisteret	
<i>PersonInformationBeskyttelseIndikator</i> Navne- og adressebeskyttelse	beskyttelse mod at persons navn og adresse gives videre til privatperson Kommentar: Adressen kan normalt udleveres til private kreditorer, der kan dokumentere en retlig interesse Adressen kan altid udleveres til offentlige myndigheder. I visse tilfælde kan adressen også udleveres til andre private, som har en retlig interesse i at få adressen oplyst.	Bygger på oplysninger fundet på: http://www.kk.dk/Borger/Borgerservice/Selvbetjening.aspx

<i>Telefonnummerbeskyttelse</i> Telefonnummerbeskyttelse		Attributten mangler beskrivelse.
<i>Forskerbeskyttelse</i> Forskerbeskyttelse. Beskyttelse mod at blive berørt i forbindelse med CPR-baseret udtræk til kommerciel eller anden forskning	beskyttelse mod deltagelse i statistiske og videnskabelige undersøgelser, som baseres på oplysninger fra CPR eller alternativt: beskyttelse mod deltagelse i forbindelse med CPR-baseret udtræk, som anvendes til privat eller offentlig forskning	Bygger på oplysninger fundet på: http://www.kk.dk/Borger/Borgerservice/Selvbetjening.aspx
<i>AdresseNote</i> Kontaktadresse		Attributten har ingen beskrivelse. Hvordan defineres denne i forhold til AndreAdresser jf. klassen PersonEgenskaber? I bemærkningen efter tabelopstillingen anvendes betegnelsen 'kontaktadresse' – skal der mon stå 'AdresseNote'?
<i>Folkekirkemedlemsskab</i> Folkekirkemedlemsskab	medlemskab af folkekirken	
<i>Tekst om SundhedsOplysninger</i>		
Denne klasse indeholder en sammenkøring af data omkring persons sundhedssikring, men indeholder ingen data om fx sygdomsforløb.		Skal der mon stå 'sygesikring' og ikke 'sundhedssikring'? Beskrivelsen af klassen bør ikke beskrive hvilke registre de enkelte data kommer fra? Klassen er en "samling af informationer om ..." Sidste del slettes. Det er ikke define-

		rende, hvad klassen ikke indeholder.
Klassen SundhedsOp-lysninger		
<i>PraktiserendeLægeNavn</i> Den praktiserende læges navn		<p>I NBS arbejder vi med et udkast til begrebet 'alment praktiserende læge': <i>læge der har tilladelse til at betegne sig som speciallæge i almen medicin og som arbejder i almen praksis</i></p> <p>Kommentar: <i>"Praktiserende læge" er ikke en beskyttet titel og kan bruges af alle der er autoriseret som læge + tilladelse til selvstændigt virke – og som praktiserer, dvs. har etableret praksis. "Alment praktiserende læge" må derimod kun anvendes af speciallæger i almen medicin, der praktiserer (arbejder i eller har etableret praksis) med eller uden sygesikringstilskud.</i></p> <p><i>Der er intet i sundhedslovgivningen der forbyder en person, der holder op med at praktisere, at kalde sig for praktiserende læge. Man kan være alment praktiserende læge uden at modtage sygesikringstilskud.</i></p>
<i>PraktiserendeLægeYderNummer</i> Den praktiserende læges ydernummer	ydernummer tildelt alment praktiserende læge	I NBS findes et udkast til begrebet 'ydernummer': <i>identifikationskode</i>

		<p><i>som en yder får til- delt som betingelse for honorarafregning med Sygesikringen</i></p> <p>Begrebet 'yder' defi- neres i NBS som: <i>sundhedsaktør der udøver virksomhed i henhold til lov om of- fentlig sygesikring</i></p> <p>Kommentar: <i>En yder er en enkelt person eller eventu- elt et kompaniskab af alment praktiserende læger, speciallæger, tandlæger, fysiotera- peuter, psykologer etc.</i></p>
<p><i>Sygesikringsgruppe</i> Sygesikringsgruppe. Data fra andet register.</p>		<p>Attributten har ingen beskrivelse.</p> <p>Man bør heller ikke her angive hvilke re- gistre data aktuelt befinder sig i.</p>
<i>Tekst om Tilstande</i>		
<p>[...]PersonTilstandListe er en klasse, som sam- ler sammen på de til- standsdimensioner, der er tilknyttet en Person. Vi har defineret to til- standsdimensioner: PersonCivilStatus og LivStatus. [...]</p>		<p>I UML-diagrammet hedder tilstandsdi- mensionerne 'LivSta- tusKode' og 'CivilSta- tusKode', mens de alle steder på side 17 betegnes 'LivStatus' og 'PersonCivilSta- tus'.</p>
<i>Klassen PersonRelationListe</i>		
<p><i>Generelt</i></p>		<p>Det er usædvanligt at udtrykke relationer med navneord. I ste- det kunne relationer- ne hedde er_mor_til, er_barn_af, er_erstattet_af/erstat- ter osv.</p> <p>I beskrivelserne af relationstyperne er det uklart, hvem</p>

		'person' henviser til og beskrivelserne bliver derfor uforståelige.
Ikke funktionelle krav til operationer		
<i>Klientfejl (4xx)</i>		Hvorfor anvendes engelske udtryk i betydningerne? Bad request = Fejl i forespørgsel Not found = Ikke fundet
Klassen Adresse		Der mangler meningsfulde beskrivelser af alle attributter.
<i>Note</i>		Er dette det samme som AdresseNote i Klassen CprData. Hvis ikke, hvordan adskiller de sig fra hinanden?
Klassen Adresse-Danmark		
<i>SpecielVejkode</i> Speciel vejkode (9900 - 9999) i dansk folkeregister		Begrebet kan ikke defineres med sig selv (nærmeste overbegreb kunne være vejkode).
Klassen Adresse-Grønland		
<i>SpecielVejkode</i> Speciel vejkode (9900 - 9999) i dansk folkeregister		Begrebet kan ikke defineres med sig selv (nærmeste overbegreb kunne være vejkode).
Klassen PersonNavn		
<i>Generelt</i>		Attributterne har ingen beskrivelser. Findes der ikke regler for hvad der betegnes for-, mellem- og efternavn? Jeg kunne forestille mig, at der kan være tvivl om hvilken oplysningstype det enkelte navne skal angives under. Jf. beskrivelserne i SEMIC.EU Core Person.

Person. Betegnelse	Ændringsforslag	Kommentar
<i>SEMIC.EU Core Person</i>		
<i>Fødselland</i>		Den korrekte danske betegnelse er 'føde-land'.